



BRITNEY ESTÁ EN PELIGRO



EL RAPTO DE BRITNEY SPEARS

JEAN ROLIN
Traducción de Luisa Feliu
Libros del Asteroide
Barcelona, 2012
231 páginas, 17,95 euros
★★★★

LA CERCA

JEAN ROLIN
Traducción de Luisa Feliu
Sexto Piso, Barcelona, 2012
173 páginas, 18 euros
★★★★

Los hermanos Rolin, Olivier y Jean, hijos de un médico militar crecidos entre Francia y África, han tenido carreras paralelas. Escritores, viajeros, periodistas, reporteros y activistas del 68, sus recorridos han gozado siempre de una

gran capacidad de reinvención desde un pasado extremista que les hizo militar en delirantes grupúsculos de tendencia maoísta. Si Olivier (excelente autor de evocaciones de geografías literarias como *Paisajes originarios* y *Siete ciudades o novelas como Meroe* y *La invención del mundo*) narró sus

recuerdos, mezclando la ficción con una sarcástica autoflagelación retroactiva, en *Tigre de papel*, su hermano Jean (Boulogne-Billancourt, Francia, 1943) lo hizo en *L'Organisation*, Premio Médicis 1998.

Autor de gran versatilidad, Jean Rolin posee un enorme talento tanto para la parodia hu-

morística como para la exhaustiva y melancólica prospección y exploración de geografías periféricas y marginales, aliadas a personajes no menos atípicos. Algo que condensa de forma insólita en obras mixtas, entre el reportaje y la crónica histórica, como *La cerca* (2002). Un libro en el que aúna su poética y espléndida capacidad de radiografiar segmentos sociales y urbanos invisibles y despreciados de nuestra época con no menos olvidados tótems de un pasado nacional glorioso: el napoleónico.

Monarca absoluto

La caída en desgracia y posterior fusilamiento del mariscal Ney, surgido de las clases populares, se une en *La cerca* al destino actual de un estafador líder lumpen, un tal Gerard Cèrber, que reina como monarca absoluto en los suburbios parisinos o «ecosistema de la Puerta de Clignancourt». Desde su caravana dirige los trapicheos de una variedad de personajes que se las ingenian para sobrevivir a diario. Nunca pensó Ney que, en su calidad de héroe romántico, tan debatido como alabado (Victor Hugo dijo a su muerte: «¡Ah, infeliz! ¡Tantas veces expuesto a balas enemigas, estabas destinado a las balas francesas!»), caído en desgracia tras la retirada de Rusia y Water-



Un pasado no tan glorioso

«*La cerca*» le sirve a Jean Rolin para rescatar la figura del mariscal Ney (sobre estas líneas, en el centro), caído en desgracia tras la batalla de Waterloo (en la imagen superior)

dado retrato de lo más neurasténico y kitsch del way of life californiano en *El rapto de Britney Spears*. Aquí se reviste, en la figura de un torpe y distraído agente secreto encargado de investigar la amenaza de secuestro de Britney Spears por parte de un grupúsculo islámico, en desconcertado sismógrafo de la diversidad babélica y racial de una megalópolis como Los Angeles. Un periodo de su vida que ahora rememora desde la otra punta del planeta: desde su exilio en un oscuro despacho del Alto Bada-jshán, en Tayikistán, junto a la frontera china.

Fuera de los focos

La pregunta, desde el mismo y provocador título de la novela, es inmediata: ¿se puede hacer literatura en torno a lo más inocuo y anodidamente kitsch, el subplaneta actual de las celebridades que merodean por Sunset Boulevard, Malibú y Rodeo Drive? Un universo semidiotizado que alimenta a la otra parte de la galaxia y cuyos ídolos compiten duramente en superar el millón de seguidores en Twitter o se las ingenian para no ser desbancados después de brevísimas curas de desintoxicación que los han mantenido fuera de los focos, tras periodos especialmente catastróficos.

Es un mundo, maravillosamente descrito, de paparazzis, divas estresadas, cínicos agentes que se encargan de mover todos los hilos, ávidas madres o tutores de estrellas a punto de despuntar, puestas en escena minuciosamente preparadas, webs que trabajan sin descanso las 24 horas del día o agencias de turismo especializado en fans globales a los que se les ofrece la oportunidad de avistar desde la lejanía la terraza de moda a la que suelen acudir, o en la que al menos han sido vistos en alguna ocasión, Kate Perry, Sharon Stone o una ligeramente desequilibrada Lindsay Lohan.

MERCEDES MONMANY



Cruel retrato

En «*El rapto de Britney Spears*», Jean Rolin (arriba) se ríe del «american way of life» de California y sus divas, encarnado en la cantante pop que da título a la novela (a la izquierda)

loo, encarnaría, con el eco cotidiano de un gran boulevard dedicado a su figura, el azaroso destino de muchos otros.

Mezclando la absoluta seriedad y la solvencia de un minucioso entomólogo con la disparatada y flemática ironía de un estupefacto rastreador policiaco no experto en la misión que se le ha encomendado, el talento cómico y paródico de Jean Rolin da lo mejor de sí mismo en el carcajeante y despia-